

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVI.

Ч. 240. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 15-го жовтня 1938.

No. 240. Jersey City, N. J., Saturday, October 15, 1938.

VOL. XLVI.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

ПЯТЬ ЦЕНТІВ

ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

### ЗАГАЛЬНЕ ОДОБРЕННЯ ПЛАНУ УРЯДУ ПРО ДОПОМОГУ

ВАШИНГТОН. — План департаменту рільництва зуживати надвишку рільничих продуктів не для висілки поза границі Америки, але для прокормлення незможного населення краю, стрінувся з загальним одобренням.

За цей план заявили публично сенатори Гвілер, Кінг, Швеленбек, а навіть рішучі противники теперішньої адміністрації, як наприклад сенатор Бора. Інші департаменти уряду, а передовсім департамент скарбу, попирають план.

### ПРОПАГУЄ ЗБІЛЬШЕННЯ ЗБРОЄНЬ.

ВАШИНГТОН. — Бернард Барук, котрий був президентом Ради Воєнних Промислів під час світової війни, заявив часописам по конференції з президентом Рузвелтом, що Злучені Держави не є так узброєні, як цього вимагає новочасна війна, і тому американський уряд мусів прийняти мир, подиктований у Мінхені. На його думку, Злучені Держави повинні мати першої класи армію з 400,000 жовнів та багато сильнішу флоту.

### ГРІН ВИБРАНИЙ НАНОВО.

ГЮСТОН (Тексас). — Вилієма Гріна вибрано 14-тий раз президентом Американської Федерації Праці. В своїй промові по виборі Грін закликав юнію, що відірвалася від Федерації, „вертатися додому“, записуючи їх, що їх жде „гарне прийняття“. Він згадував поіменно великі юнії кравців, ткачів, нафтових і автомобільних робітників.

Тобин, президент юнії візників, висказував сумнів, чи з таких загальних закликів може вийти щось путнє, коли Федерація займає войовниче становище до Комітету Промислової Акції.

### МАЮТЬ ДЕВАЛЮВАТИ ДОЛЯР.

ВАШИНГТОН. — Часописи подають як зовсім певні передбачування, що конгрес збирається надати урядові надзвичайні скарбові уповажнення, а передовсім уповноважити, а може навіть заставити, уряд обезцінювати доляр.

### ЖИДИ АПЕЛЮЮТЬ ДО ПРЕДСТАВНИКА АНГЛІЙ.

ВАШИНГТОН. — У сера Доналда Ліндсея, британського амбасадора в Америці, заявила делегація жидівських організацій в Америці й предложила йому меморіал до британського уряду з протестом проти обмежування імміграції жидів до Палестини. Кажуть, що американські жидівські організації просто засипають президента Рузвелта й департамент стейту телеграмами з закликами впливати на англійський уряд.

### ЗЛІНЧУВАЛИ МУРИНА.

РОСТОН (Лузіяна). — Юрба схопила Р. С. Вільямса, 19-літнього мурина, підозрюючого за вбивство білого чоловіка й побиття білої жінки, повісила його на дереві та підарила його тіло кулями.

### ПІВ МІЛІОНА ДОЛЯРІВ ШКОДИ З ПОЖАРУ ГАЗОЛІНИ.

ЛІНДЕН (Нью Джерзі). — Пожар нафтових збірників підприємства „Сітіс Сервіс Ойл Ко.“ вже погашено. Уряд підприємства каже, що пожар знищив коло 5 мільонів галлонів газоліни й олію та що загальна шкода виносить коло 500,000 доларів.

### ГУБЕРНАТОР ПОШИРЮЄ СЛІДСТВО ПРОТИ УРЯДОВИХ ЗЛОВЖИТКІВ.

НЬО ЙОРК. — Губернатор Лімен уповажнив поширення урядового розсліду надзвичайних у державних урядах у Брукліні. Губернатор поминав при тому Гієна, державного прокуратора в Брукліні, та уповажнив до розсліду суддю МекКерна з Сиракузу.

### КЛОПОТИ ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЇ З КАТОЛИКАМИ.

ОЛБАНІ (Нью Йорк). — Католицькі демократичні організації в цьому стейті висказують невдоволення з того, що Демократична Партія іменувала своїм кандидатом на уряд віцегубернатора стейту не католика Вільяма Брея, а суддю Чарлза Полетія, котрого католики називають радикалом. Демократичні лідери стараються поладити розлам.

Стейтова Рада Польських Демократичних Клубів, що тиждень тому відмовилася була попірати кандидатів Демократичної Партії, бо, мовляв, партія не дала полякам належного „признання“, вже заявила свою піддержку для всіх кандидатів партії.

### ПРОДАЛИ НАДЗЕМНУ ЗАЛІЗНИЦЮ В НЬО ЙОРКУ.

НЬО ЙОРК. — Всю будову надземної залізничної лінії в 6-тій Евені з усіма приналежними їй правами продано на ліцензію за 12 мільонів 500,000 доларів. Будову мають розібрати.

### ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА В АМЕРИЦІ

Мадярщина, котра віками гнобила українське населення Закарпаття, витягає знов свою руку по ці землі. Вона висилає на Закарпаття збройні банди, які нищать, граблять і роблять заколот серед населення, щоб викликати цим фальшиве враження, нібито населення невдоволене, та в такий спосіб створити собі притоку до збройної інтервенції й окупації краю.

У тій імперіалістичній кампанії Мадярщини допомагає Польща, котра не хоче допустити до того, щоб хоч найменша частина української землі мала свободу й могла упінутися за українців, поневолених Польщею.

Мадярщина зірвала тепер переговори з урядами Словаччини й Закарпаття щодо усталення границь з нею і заходить небезпека, що вона хоче збройною силою захопити Закарпаття.

Тому українська імміграція в Америці повинна негайно піднести новий загальний і гострий протест проти цих посягань Мадярщини й Польщі на Закарпаття та знову вислати за зборів, сходів і віч телеграми з протестами до урядів Злучених Держав, Англії Франції, Німеччини й Італії та до Інтернаціональної Комісії в Берліні.

Нью Йорк, 14. жовтня 1938.

ЗА ОБЕДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ:

ОМЕЛЯН РЕВЮК, предс.

ДМИТРО ГАЛИЧИН, секр.

ТЕЛЕГРАМА ОБЕДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ АМЕРИКИ ДО УРЯДІВ: ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, АНГЛІЇ, ФРАНЦІЇ, НІМЕЧЧИНИ Й ІТАЛІЇ ТА ДО ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНОЇ КОМІСІЇ В БЕРЛІНІ В СПРАВІ ЗАХИСТУ МАДЯРСЬКОЇ РУТЕНІЇ НА ЗАКАРПАТТЯ.

Нью Йорк, 13. жовтня 1938.

In view of press reports that Hungary assisted by Poland foments disorders in Ruthenia in order to create false impressions of discontent among Ukrainian population of Ruthenia and thus pave the way for armed intervention and occupation of Ruthenia, the United Ukrainian Organizations of America vigorously protest against high handed imperialistic designs of Hungary and Poland, and urge your excellency to use your good offices to prevent this new injustice to Ukrainians of Ruthenia.

United Ukrainian Organizations of America.

EMIL REVYUK, president

DMYTRO HALYCHYN, secretary

(Телеграму до Інтернаціональної Комісії вислано на адресу: Baron Ernst von Weizsaecker, chairman, International Commission, Berlin, Germany. Подібні телеграми на такі самі адреси вислав теж Український Народний Союз).

### СМЕРТЬ „ТВОРЦЯ“ ВІДОМОЇ ПОСТАТІ.

Внаслідок операції в Санта Моніка, Каліфорнія, помер у 44 році життя Е. С. Сегар, рисувник, що придумав загальнозвісний характер комічних рисунків „Папай де сейлор“.

### ОБЛАВА НА СЕЛЯН.

Лісничий державних лісів К. Ковальські з Болехова уладив в лісах коло Болехова при участі 43 гаєвних, що перебувають на курсі, облаву на селян, які збирають в лісах без дозволу горіхи. Від селян відібрали 600 кілограмів горіхів.

### НАГІНКА НА ТЕАТРИ СТАДНИКІВ І „ЗАГРАВИ“.

Львівський „Дзєннік Польскі“ (ч. 233) накидається на театри Осипа Стадника, Яреми Стадника й на „Зєдинєні Театри Заграви“, мовляв — вони поширюють „український сепаратизм“ і пропагують „український націоналізм“. Ці театри — пише „Дзєннік Польскі“ — виставляють штуки „з визначно — політичними тенденціями“. Це — розуміється — просто звичайний наклеп, висланий з пальця! Ось гляньте на репертуар театру О. Стадника. У Заліщиках грає цей театр „Подвійна бухгалтерія“, „Чорноморці“, „Нітуш“, „Люди на кризі“, „Ой, не ходи, Грицю“, „Дзєннік Польскі“ боїться, видно, „Гриця“ або „Людей на кризі“, що їх грають у Великому Театрі у Львові! Зрештою — нема що й відповідати! Хто знає, з якими труднощами дістає театр дозвіл на вистави, той із закидів „Дзєнніка Польского“ просто сміється! Але нагінка вже й на театри йде!..

### ВІДКРИВАЮТЬ ПРАЦЮ ДЛЯ 8,000 ЛЮДЕЙ ПРИ ВИРОБІ АВТ.

Юнія автомобільних робітників у Дітроїті каже, що на основі згоди між юнією й підприємством Крайслера підприємство поставити на роботу в своїх фабриках у наступному тижні додаткових 8,000 робітників.

### ВИНАХІДНИКИ ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ВІЙНИ.

Під час повітряних маневрів американської армії в околиці Форт Брег, Норт Кароліна, військові інженіри переводять проби з різними новими винаходами у военній штуці, як новими приладами до механічного відкривання світла голосу. Під пливом нових воєнних винаходів, приходить перемінити організацію військ.

### КЛОПОТИ УРЯДУ З ВАНДАЛИЗМОМ.

Міський департамент парків у Нью Йорку почав спеціальну кампанію проти проявів вандалізму в міських парках. У минулому році уряд мав коло 250,000 доларів шкоди через ломання міських лавок, забавових приладів, биття шиб у публичних будинках, тощо. Міська поліція каже, що бували випадки, що банди громидів, пописувалися ломанням публичного добра.

### ПЕРЕПЛИЛА КАНАЛ ЛЯ МАНШ.

Німеська плавачка Вендель переплила канал Ля Манш за 15 годин і 25 минут.



ВІЙНА В СВЯТІЙ ЗЕМЛІ.

За барикадою, зробленою зо скал і наповнених піском міхів, англійські жовніри націлюють свої рушніці й машинові кріси, щоб відбити наглі напади арабів на своїх сусідів, жидів, у Палестині.

### ПРОТИМАДЯРСЬКІ ДЕМОНСТРАЦІЇ У ЛЬВОВІ

Українські демонстранти зударяються з поляками.

ЛЬВІВ. — Українці влаштували у Львові величезні демонстрації, щоб запротестувати проти захоплення Закарпатської України мадярами. Поляки, які піддержують план захоплення Закарпаття і створення в той спосіб спільної границі з мадярами, зорганізували протидемонстрацію, напали на українців, багатьох з них тяжко побили і повибивали шиби в українських skleпах.

Представники партії УНДО звернулися з проханням до польського прем'єра Складковського, щоб польський уряд поміг українцям із Закарпаття в їх визвольних змаганнях та щоб не піддержував мадярських домагань. В катедрі св. Юра відправлено спеціальну Службу Божу, щоб вшанувати автономію, яку здобула Закарпатська Україна.

Польська преса далі веде україножерну пропаганду проти автономії чи самостійності Закарпаття, а хоче, щоб його прилучили до Мадярщини. Польські газети впевають, що німці приготували собі Закарпаття для випадку дальшого на Схід та до створення великої української держави. Німці, заявляють польські газети, противляться планам мадярів і поляків. Зчерги польський уряд заявив, що коли Закарпаття не буде прилучене до Мадярщини, то Польща не загарантує нових границь Чехословаччини і її автономних одиниць. У польських дипломатичних колах є таке переконання, що мадяри і поляки добрим способом не дїстануть Закарпаття, але сподіваються, що та справа буде для них додатньо поладжена на конференції представників чотирьох держав у Берліні, бо за Мадярщиною стоїть Мусоліні.

### ЗДАВЛЕНО МАДЯРСЬКИЙ ТЕРОР НА ЗАКАРПАТТІ.

УЖГОРОД. — Закарпатський уряд подав до відома, що йому вдалося вповні здати терористичні виступи мадярів і привернути спокій. Арештовано кількадесять мадярських терористів, які ріжними саботажними акціями хотіли викликати повстання та уможливити мадярам захоплення цього краю. Ті терористи були приготівані вже місяць раніше. Арештовано кількасот з них і вони призналися до вини.

### МАДЯРЩИНА ЗВЕРНУЛАСЬ ДО ПРЕДСТАВНИКІВ ЧОТИРЬОХ ДЕРЖАВ.

КОМАРОМ. — Переговори з мадярами перервано. Чехословацька делегація заявила, що домагання мадярів такі високі, що годі їх прийняти. Супроти цього мадярська комісія заявила, що зриває переговори і віддає ту справу комісії чотирьох потуг у Берліні. Рівночасно з тим мадяри шлють на границю велику кількість війська wraz із повзами і гарматами. Здовж границі вони стоять у воєнній поготівлі. З боку Словаччини і Закарпаття йдуть також воєнні приготування.

### СТАНОВИЩЕ НІМЦІВ У СПРАВІ ЗАКАРПАТТЯ.

БЕРЛІН. — В урядових колах говорять, що Гітлер у короткому часу зажадає від Чехословаччини, щоб вона без боротьби віддала Мадярщині ті округи, які є виразно мадярські. Та вкупі з тим Гітлер має заявити, що він не буде піддержувати мадярських заходів дістати немадярські території, зокрема Закарпаття.

### ЧЕХИ СКЛОНЮЮТЬСЯ ДО ДИКТАТУРИ.

ПРАГА. — На кожному кроці слідно, що чехи покидають демократію і виразно клоняться до націоналістичної диктатури. Комуністичні видання закрило. Розв'язано також масонські ложі.

### ПРОТИАНГЛІЙСЬКА АГІТАЦІЯ В НІМЕЧЧИНІ.

БЕРЛІН. — Німеська преса розвинула на широкую скалю протиянглійську пропаганду за те, що Англія розпочала на величезну скалю нові зброєння. Німеські газети говорять, що з черги Німеччина зачне і собі зброїтися. Вона буде будувати літаки в тім самім відношенні, в яким Англія будувала воєнні кораблі, себто до одного англійського літака Німеччина побудує три свої. На тій засаді німці пропонують обмеження своїх зброєнь.

### ПРИГОТОВЛЯЮТЬ ПРИМУСОВУ СЛУЖБУ В АНГЛІЇ.

ЛОНДОН. — У прилюдній промові міністер Саймон заявив, що колиб усі англійці, здібні до військової служби, були вишколені у військовім ділі, то справа для Англії в часі відомого європейського конфлікту не представляласяб зле. Ні один уряд не має права вплихати свій край до війни, коли той край не є як слід приготований. Саймон заявляє, що набудуче Англія цьому мусить зарадити. Той його натяк пояснюють тим, що Англія незабаром заведе в себе примусову військову службу.



**"СВОБОДА" (LIBERTY)**  
FOUNDED 1893  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.  
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.  
За оголошення редакція не відповідає.  
За кожен зміну адресу платиться 10 центів.  
3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.  
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

## ПЕРЕД НЕМИНУЧОЮ ДОЛЕЮ

Бюро новинарської агенції "Асоційейтід Прес" у Вашингтоні розносить одержані ним, як воно каже, з дипломатичних кол вістки про нові оборонні зброєння советського уряду. Вістки ці настільки сенсаційні, а до того безпосередньо відносні до української території, що вони мусять зацікавити кожного українця.

Говорить донесення про ті пляни оборони, які прийняв советський уряд на випадок походу Німеччини проти Росії. Пляни, мовляв, розроблені широко. Обіймають вони аж шість точок. Поперше, між советським союзом і його сусідами, себто Польщею, Румунією, Литвою й Естонією, мають знищити ліс на просторі кількох до кількох сот миль. Подруге, населення цієї смуги мають вигнати, а на їх місце оселити там довірених людей з червоної армії, які мають позувати як селяни й робітники, але мають стерегти границю проти безправного переходу. Потретьє, лучбові дороги, що йдуть через цю смугу, мають підмінувати так, щоб їх можна кожної хвили знищити. Почетверте, мають виставити там нову лінію Мажінота, себто ланцюг оборонних фортів на зразок подібної лінії на східній границі Франції. П'яте, виставити залізницю й дороги поза лінією, щоб облякшити довіз військ і припасів до лінії. Шесте розвинути запліт цієї смуги на базу для військових операцій на лінії.

Чи правдиві ці донесення, нині годі сказати. За правдивість промовляв би страх російського уряду перед утратою України, що ще й нині є головним хлібним шпихірем Росії. Проти правдивості донесення свідчилиб хіба велетенські кошти подібного підприємства; беручи під увагу економічну слабкість Росії, такі пляни треба признати неможливими до виконання, принаймні впродовж кількох найближчих років.

Та це ще не конче буде здержувати большевицьких комісарів, котрі вже не раз поривалися на неможливі речі. Не буде їх теж здержувати те, що проба виконання такого неможливого плану мусить потягнути багато жертв у людях.

Як Москва пічне переводити цей плян у життя, то переводитиме його передовсім коштом українського народу, бо передовсім з українського чорнозему будуть витинати на сто кілометрів широку смугу, копати в ній рови, наливати цементом і виганяти з неї передовсім українців, а на їх місце поселювати московських салдатів і салдаток.

Іншими словами, Московщина збирається боронити свого безправного посідання загарбані української землі коштом загарбані землі й ограбленого народу. Є це отже грабіж, що на грабіжу іде й грабіжем поганяє.

Заслонується цю комедію перед світом нібито обороною перед Німеччиною і це може декого в світі здурити. Та не здурить українського народу, а проти того народу не допоможе московська лінія Мажінота.

Павло Буркан.

## ОЧІ ЗАЛЮБЛЕНОГО

(Оповідання).

(3)

— Ви, пане, мабуть маєте якісь дрібні. Чи не заболіло би вас серце, як би ви вчули, що ваш ближній ляг нині спати без снідання, без обіду і без вечері?

Маяляр сягнув рукою до кишені, вийняв десять-грейцарову срібну монету і поклав її на витягнену до нього долоню жебрака. Жебрак ще хвилию держав рукою витягнену, долоні з монетою не замикаючи. Маяляр гадав, що безликий жебрак таким способом хоче показати, що милостиня замала. Причина була протилежна. Жебрак гадав, що панок забувся і дав так багато. Потерпав, що як панок похопиться, то зажадає звороту.

— Могло й бути трохи інакше, — думав жебрак. — Може панок знає, що дає, та зажадає, щоби йому здати решту?

Колиж по добрій хвилі панок не зажадав звороту, ні решти, жебрак доміркувався, що та монета таки для нього. Також подумав собі, що той панок або величезний багач, або йому хибую одна клепка. Жебрак всунув руку до кишені, відмокуючи, і подякував.

За той час, коли жебрак стояв так в тій непевності, ма-

ляр призивався до нього. Лице жебрака було вмиріним лицем кровожадного ватажка бандитів. Якби його ще доповнив побожно-блаженно-пожадливым поглядом, то образ для повісті був би готовий.

— Чи маєте яку роботу? — спитав маяляр — скажім, завтра до полудня?

Жебрак розсміявся і відповів:

— Роботу? Ви хочете, щоб розумний чоловік сам себе карав? Робота, то кара божья, якою Господь Бог ще в раю скарав був рід людський, кажучи за гріх Адама в поті чола працювати на хліб насущний...

— Не прийшли би ви завтра до мене? — маяляр спитав. — Скажім, коло години восьмої рано. Я мешкаю ось тут в тій коршмі.

— Та чого до вас? — жебрак спитав.

— Не бійтеся, що схожу вас карати. Роботи жадної не накинута вам. Яку годину посидіте у мене і підете собі.

— Прийду. Як у мене були ліпші часи, то я також неначе мешкав у тій коршмі. Неодмінно мого поля розплився тут.

## ПОГРОМ УКРАЇНСЬКИХ ІНСТИТУЦІЙ У ЛЬВОВІ

Львівська українська молодь маніфестує.

Щоб заявити своє становище у справі Закарпаття, українське львівське студентство скликало лютковими маніфестаційне віче на суботу, 24. вересня. Віче мало відбутися в селях "Народного Дому", та до нього не допустила поліція. Вона розігнала зібраних у селі і не допустила тих, що ще надходили. Віче було випало величаво, бо зійшлося було вже багато студентської, ремісничої та міщанської молоді і старшого громадянства.

Зібрані після того як поліція розігнала їх із "Народного Дому", уладили віче в іншій місці, ухвалили відповідні резолюції та розійшлися, відспівавши народний гімн.

Ширша громадянська нарада.

Окремий комітет організував у неділю, 25. вересня, ширшу громадянську нараду, щоб заявити свою солідарність із закарпатськими братами в їх боротьбі за право самовизначення. Громадянство виповнило віщерт сальо Сокола-Батка. Наряду відкрила п. Константина Малицька, потім промовляли ред. Дмитро Палів, проф. д-р Володимир Старосольський, п. Михайло Матчак і п. Мілена Рудницька. Після промов присутні ухвалили протестаційну резолюцію проти намагання різних політичних чинників передати Закарпаття Мадярщині.

Похід під мадлярський консулят.

Після наради учасники вийшли на вулицю. Тут уформувалася велика похід. Маніфестанти з охликами солідарності із закарпатськими братами, пішли з Руської вулиці кількатисяним походом попри "Провіситу", попри ратушу, Капітульному площею, вулицею Рутівського на Марійську площу. Чоло походу дійшло до мадлярського консуляту, та тут відділ поліції розігнав похід.

Польська вулиця має слово.

Українська маніфестація в справі Закарпаття викликала

реакцію польської вулиці, яку дразнить не тільки українська маніфестація, а кожне українське слово у Львові. З охликами "Преч з українцями!", "Преч з гайдамаками!" ендецька, "млодеж" пройшла вулицями та повибивала шиби в українських установах і крамницях: на вулиці Руській вибили виставову шибу "Фортуни Нової", шиби у вікнах Створопігійської Друкарні і Бурси Створопігійського Інституту. Вечором вибили кризь рулеті дев'ять великих шиб у партері льокалю "Земельного Банку" при вул. Словацького 14. На першому поверсі вибили в Земельному Банку три великі шиби.

На Юр! на Юр!

Тогож вечора, в неділю, 25. вересня, поляки рушили на

## НА СЛІДАХ КН. ВОЛОДИМИРА

(Допис із Волині).

I.

В цьому ювілейному році охрещення Руси-України марика Масуді в творі "Золоті луги" (розд. XXXIV) знаходимо згадку про князя Маджака з племені Волиніна (чи Веліна) десь у VI стол. Такі самі відомості подає жидівський історик Ібрагим бен Якуб. Польський історик Денгуш каже, що Волинська земля одержала свою назву від великого міста Волиня, яке знаходилося на лівому березі Буга, в тому місці, де вливається в нього річка Гучва (поблизу містечка Городка, грушевиського пов., на Холмщині). Чеський учений Шафарик, а також російський професор Ключевський приєднуються до думки Денгуша, підкреслюючи, що бужани мали колись обабіч Буга могутню державу та що головним її містом був Волинь на території сьогодняшньої Холмщини.

Отже сьогодняшня Холмщина лівобіч Буга й сьогодняшня Волинь правобіч нього колись творили етнографічну й

політичну цілість. Кажучи просто, обабіч Буга була лише одна Волинь. Справді, назви "Холмська Земля", "Холмщина", "Холмська Русь" — це назви новітні, в старих часах незнані. Давніше Холмщину називали Волинню. Під цією назвою фігурує вона в М. Грушевського. Та ще й сьогодні в Галичині називають Холмщину — Волинню.

В Українському Шпиталі при тій же вулиці (в якому лікуються також хорі поляки) вибили шиби, м. і. в операційній салі. На вул. Петра Скарги вибили теж шиби в монастирі о. о. студитів, у кафедральній робітні Михайла Галібея та в одній жидівській камениці. На розі вул. Янівської і Бема вибили вікна в кіоску Антона Зубача, перевернули бальон із содовою водою, побили фляшки з соками, а власницю Катерину Зубач, поцілала каменику у груди. Вивіска та шиби вибили також у крамницях "Маслосоюзу" при вул. Личаківській, Косцюшка, Томіцького, Сапиги, Народній Гостинниці (при вул. Косцюшка) та вивісці "Фортуни Нової" при вул. Сапиги.

III.

Чесько-моравський князь Святополк (870—894) завоював Малополющу (землі Краківську і Сандомирську), і таким чином стара Волинь почала сусідувати з чехами. Вдруге установив спільний кордон з Волинню чеський король Мечислав I. (935—967).

З різних джерел довідуємося, що власне в тих часах сусідювання бужан з чехами проникло на західню Волинь (сьогодняшню Холмщину) християнство з моравської епархії св. Методія, очевидно — грецького обряду, як проникло воно тоді в свою східню частину вигляді зо словянською богослужбовою мовою й в Польщу. Про це, між іншим, оповідає й уніятський холмський єпископ Яков Суша.

З Велиграду, єпископської моравської столиці, йшли християнські місіонарі-проповідники на схід через Перемишль і Белз, а далі пліли Бугом на північ. Один з цих місіонарів, як каже передання, дійшов аж до Яблочина на Підляшші й заснував там парохію — нині православний монастир.

У тих часах, згідно з твердженням єписк. Якова Суші, християнство східного обряду прийшло в малий ще тоді городок Холм, який по трьох століттях став столицею волинсько-галицького короля Данила. Одночасно християнство поширилося на захід (нині Холмщина) і схід від Буга (сьогодняшня Волинь) і заходило аж до ріки Стира (до Луцька).

Отже в часі походу на Волинь і в Галичину (981 р.) Володимир, узявши Перемишль, Червень, Холм і ін. городи, вже мав нагоду познайомитися тут з християнством східного обряду.

Можливо, що власне тоді він дав місту невідомої назви назву від свого імені: Володимир. За це говорить і той факт, що після охрещення східної Руси - України він раз за раз загадав за город Володимир на Волині й висунув його на перше місце — над Червеном, Перемишлем, Белзом, Холмом. Город Володимир для Волинської Землі за кн. Володимира став таким самим християнсько-культурним осередком, як Київ для східних земель чи Новгород для північних.

Заснування волинської епархії (для земель обабіч Буга й Галичини) з резиденцією першого єпископа Стефана (від 992 р.) в м. Володимирі безумовно мало мету не лише релігійну, але й національно-політичну: відірвати бужан зпід стороннього чеського впливу й залежності від Велиграду.

Одночасно з заснуванням у Володимирі єпископії починається тут солідне церковне будівництво, повстає школа, підіймається культура, город ціла Волинська Земля обабіч Буга набирають великого політичного, культурного й економічного (торговельного) значіння.

Власне тоді починається сила й велич города Володимира, що згодом стає столицею могутнього волинсько-галицького князівства Романа, а пізніше — королівства Данила.

Одночасно Володимир став батьком інших волинських центрів християнства східного обряду й русько-візантійської культури.

IV.

Через те, що місто Володимир, нині одно з передостанніх повітових міст Волині, було улюбленим волинським городом Великого князя Володимира, першою єпископською столицею на північно-західних українських землях і головним християнсько-культурним, національним і політичним центром Волині (Волинсько-Холмсько-Галицької Землі) в X столітті, для святкування 950-ліття Руси-України, як головного центру, вибрано власне місто Володимир, біля якого досі зберігається жіночий монастир у с. Зимне з перших часів християнства на Волині.

Свято було призначене на 1. серпня ст. ст. і мало бути святом усієї православної церкви в Польщі та мати широку програму. Намічено було, що у ювілейних урочистостях у Володимирі візьмуть участь усі єрархи на чолі з митрополитом, багато духовенства й величезні тисячі вірних.

Та сталося інакше. Наказано обмежити володимирські урочистості до рамок єпархіяльно-волинського свята з участю місцевого архієпископа Олександра (Громадського) й луцького єпископа Полікарпа (Сикорського). Обмежена була й кількість вірних: процесія з дальших місць зустріли перешкоди, а з Холмщини зовсім не були пропущені через Буг, з огляду на "прищипку" (тварина хвороба).

Проте у Володимирі на святі зібралось понад 15 тисяч прочан. Духовий зв'язок між волинськими землями обабіч Буга досі такий сильний, що так звані сьогодні холмщани, перебігали навіть ріку, щоб дістатися до Володимира. Особливо сильне враження зробила одна група, що прибула на свято з дубовим хрестом, оточеним терновим вінком — символом сьогодняшніх переживань православних холмщан.

Колиж в одній церкві несподівано в часі літургії виступило троє молодих холмщан і пролунала нова народна пісня про ці сучасні переживання, всі зібрані в церкві нестримно плакали.

Ювілейні богослуження відбулися напередодні в змисленському монастирі, а 1. VIII у Володимирі, звідки вийшов величезний церковний похід на річку Лугу й там арх. Олександр відправив водосвяття та виголосив з високого берега річки слово про велику подію в житті українського народу.

V.

Передбачаючи, що свято охрещення Руси-України буде на Волині обмежене, єпархіяльна влада, а формально видавництво "Церква і Нарід" у Крем'янці видало для поширення серед народу повість В. Островського "Під знам'ям хреста", історичний начерк прот. М. Тучемського "Життя й діяльності св. рівноапостольного князя Володимира та охрещення при ньому Руси-України" (1998—1938), кілька брошурок і метеликів (лєтучок).

Окремі парохії відбувають у себе ювілейне свято ще й досі.

В деяких селях пройшло воно дуже величю.

Обмеження й заборони зробили те, що ювілей та згадки про велику подію 988 р. не сильніше ніж колючками терну, врзалися в народну душу.

М. Горошко.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

КАРТЕТ, Н. ДЖ. Місячний мітинг Тов. Запорозька Січ, від. 342, відбувається в неділю, 16. жовтня, в годині 2. пополуночі, в галі червонової. На цей мітинг мають прийти всі члени, як один, бо є дуже важка справа Союзного Дня, котрий має відбутися в неділю, 23. жовтня. Проситися всіх незбувати, прийти на мітинг, хто не прийде, буде зазначений, що не був і через яку причину. Напоминається довіжучи члени, щоби сповнили свою належність, бо інакше будуть сусупдані. Будуться приймають члени без вступного в місячні жовтні, встановіли й гроші. Користуйтеся з цієї нагоди. — І. Гіда, предс.; І. Маркович, секр.; Н. Крупа, кас.



## НА БІЖУЧІ ТЕМИ

## СЛОВЯНИ, ЧИ НЕ СЛОВЯНИ?

Філадельфійська „Правда“ пише гістеричну статтю проти Польщі за її посягання на землі Чехословаччини. Пишеться в статті:

„Коли на братські словянські народи, чехів і словаків, наступає ворожий шваб, дряхлий Польща, замість щоб поженувати своїх братів, сама наступає на нещасних чехів і словаків...“

Під цєю статтею є друга стаття, в котрій підноситься скликання в Америці всеєвропейського конгресу.

Цікаво, чи запросять до словянського стола „братів“ поляків?

## ЧИ МОЖЛИВЕ?

Коли „Правда“ писала цю статтю за об'єднання всіх слов'ян для спільного конгресу в Америці, до Америки приїхав А. Ф. Керенський, що був головною тимчасовою уряду Росії по упадку Романових. Коли його питалися представники московської преси в Америці, яке відношення московських організацій в Європі до подій в Європі, Керенський відповів:

„Як усюдиінде. Крайньо праві об'єднують чехів поглядами, називають їх зрадниками і радуються з „побіди“ Гітлера. Більша частина соціал-революціонерів підтримує мій погляд. Мешкиви настроєні дуже волюнчисто, а Дан в один час навіть закликав усіх записуватися добровольцями“.

Виходить, що коли „Правда“ думає об'єднувати всіх слов'ян, то, за словами Керенського, не можна навіть об'єднати москалів. А тут „Правда“ й думає стягнути слов'ян на конгрес, показуючи їм силу Росії.

## МОВНЕ ОБ'ЄДНАННЯ.

Та що тут говорити про об'єднання всіх слов'ян, коли й сама „Правда“ не може об'єднатися з москалями навіть мовою.

Статтю проти Польщі, наприклад, вона титулює: „И Польша маєт гласъ“. У цьому заголовку — цікава мішанина мов: „Польша“ московське; „маєт“ не добре ні по українськи, ні по московськи (по українськи було б „має“, по московськи „имѣет“) а слово „гласъ“ — церковно-слов'янське (по українськи й по московськи це було б „голос“). Лише перше слово (и=і) добре й по українськи й по московськи.

## ЧИ НЕ ЯСНО?

Ужгородський часопис „Українське Слово“ з 24. вересня приніс передовицю під заголовком Геть з фікціями.

Стаття відносилася мабуть до питання чесько-українських відносин. Так принаймні можна вжити з того, що осталося з статті, як по ній переїхався чеський цензор.

Осталися саме лише ті уступи, в котрих часопис висказує співчуття українцям чеському народові в його жалю й болю. Та як лише часопис сказав: „Але при тому не можемо не звернути уваги...“ — цензор черкнув олівцем — з статті осталися лише білий папір.

Що буде говорити цей білий папір читачам?

## ЯК ПОВСТАВАЛА МОСКВОФІЛЬСЬКА ПАРТІЯ У ГАЛИЧИНІ

Причини еміграції галичан на Холмщину 1865—1867 р. (Докличення)

(8)

З 1867 р. листів Лебединцева небагато. У листі з 7. січня 1867 пише Лебединцев, що Голоуховський видав тайний приказ не пускати до нього ніяких листів, а його листи переловлювати. В цьому листі згадує Лебединцев, що від Голоуховського дстав вістку, що в нього поліція перевела ревізію, та хоч не знайшли нічого, що когось компрометувало, всеж на нього такі люті, що сподіється небаром звільнення з служби і тому просить катедри словянських мов при київському університеті або академії. „Учитель Хомин, що їздив до Львова, оповідав, що Голоуховський по ревізії випитав, „по пунктам“ і що на запит, чому помагав при переході священників і учителів у Холм, Голоуховський відповів, що про те була мова між Олександром П. і Францом Йосифом у Штутгарті та що Франц Йосиф згодився на те. При закритті союму поляки по вулиці гнали українців. Потоцький і Сангушко просто говорили: „с... сини“ і ще гірше — в російським дусі... Хомина водили на поліцію і питалися, чи не за учителя він приїхав. Учителя Бачинського, що їздив із собою, приватно питалися поляки, чи не той той козацький пес, що ловив повстанців. Учителям і священникам не дають паспортів. Тих, що їх кликав начальник сиділецької учбової дирекції, а також Потоцького зараз звільнили і вже

третій місяць держать без платні і паспортів не дають. Беруться на хитрощі і жадають грошей за виховання, у кого 1,000 у кого півтори тисячі і більше гульденів. Нарід занепадає у своєму терпінні і коли інтелігенція висилає депутацію до Відня, то нарід на власну руку ризикує вислати повновласників до царя, щоб покарав поляків. Мені оповідали багато фактів, м. і. як один воєк-українець прилюдно топтав австрійський ордер і говорив, що не хоче служити цареві, що є в нього свій цар білий і т. п.“

З дальших листів Лебединцева цікаві місяці, де він пише під датою „лютий 1867“, що „Голоуховський переїжджає до Петербурга (Голоуховського суспендували в січні 1867 р.), на що дали йому 1,000 рублів. Покищо примістили його в археографічній комісії... Запомоги вже дають і ще дадуть із державного і суспільного гаманця. Холм вибрав на місце передачі грошей“.

16. березня 1867: „Гроші (зібрані в Києві) на Галичани дстав і була нагода вислати їх; та наші галичани розійшлися в думках, на що призначити ті гроші. Одні радили післати на бурси: львівську, перемишльську та коломийську, інші — деяким священникам і учителям, а ще інші радили задержати в Холмі для тих молодців, що будуть тут приїждати до гімназії і учительської семінарії, як запомогу

на початок, поки буде визначена стипендія. Читав я в газетах, що в Києві недавно зібрали 4,000 рублів і післали до „Московських Відомостей“. Шкода, що післали туди. Але і так пришлють тут. Така умова між нами та Москвою. Тільки за пересилку дармо заплавили. У Люблині теж збирають“.

2. квітня 1867: „Не дивуйтеся, що галичани таке радили, що зробити з грошми, пожертвованими Києвом і що я не тільки послухав їх, а ще й вас питався, на що призначити гроші. Від того часу, як я писав про Наумовича, його і декого іншого потрохи заратували. Дідичський дстав 3 або 6 тисяч, правда на видавництво, Голоуховський 1,000, хоч і на переїзд, а Наумович, крім наших 186 р. ще 150 р. з Петербурга. Є, правда, багато інших убогих між послами і не послами, священників, учителів, урядників, та і бурси, як говорили, в розпучливим положенні... До мене самого у Львові приходили голодні бурсаци та просили просто на хліб. Ось чому я завагався і питався про раду. Зрештою я зробив це під першим враженням, а потім подумав, що воля жертводавців свята. Тому то п'ять днів після вислання листа я гроші передав священником Сінкевичем для Дідичського і написав, що це воля жертводавців. Дідичського я просив, щоб гроші розділили, порадилися між собою і ме повідомили при нагоді. Але з чотирма тисячами презабавна історія. Ото Москва! А бідні галичани так зраділи, бо крім крестян ніхто на них не зважає, як і в Москві жалуються. Видавання паспортів на Холм Голоуховський узяв у свої руки“.

23. червня 1867 р.: „Я не відступаю ні на крок, а то й далі йду, беручи собі приклад з мого сусіда Голоуховського: замкнув польські школи, де є хоч одна уніятська душа, перемінив їх на російські; де годі замкнути, посилав російських учителів у польські школи, заводжу в них російську мову — всюди як обов'язковий предмет, а декуди як і викладову мову. Приїду до Києва з двома галичанами — Попелем і Лаврівським. Посилаю Вам портрети галицьких соймових послів“.

У дальших листах Лебединцева з 1867 р. вже не знаходимо нічого про нас, галичан. Тоді померла його жінка і це його дуже пригнобило.

Листів Лебединцева з пізніших літ нема, та і з тих, що видруковані, бачимо виразно, під якими впливами і в яких обставинах повстала москвофільська партія в Галичині. Як бачимо, крім національної ворожнечі до поляків та зневіри у сили рідного народу відіграла тут роль і російська політика. Тут помагали різні сфери, почавши від царя аж до російських службовиків, від державного скарбу до приватних людей, що складали складки на „бідних“ галичан (послів, священників). А ті „бідні“ галичани ще й тепер, вже навіть по світовій війні, повторять, що вони ідейні, що їх партія історична, оперта на науці...

Як із усього сказаного бачимо, до поширення москвофільства причинилися головню переслідування нашого народу поляками та те, що Австрія по битві під Садовою віддала Галичину під владу польської шляхти. Це викликало ненависть до поляків і потребу шукати когось сильного. Росія вихиснула це та стала підпомагати москвофільство рублями. Однак воно було тільки так довго, поки наш нарід не прийшов до повної національної свідомості. Уже під кінець XIX століття москвофільство в нашій народі в Галичині занепадало. Осталися йому вірні здебільша тільки

ті, що брали „пособія“ з Росії. По світовій війні більшість москвофілів перейшла в український табір. Осталися тільки недобитки, що привикли жити з „пособієм“; а що тепер царських рублів нема, то з ненависті до українців готові вони служити за „пособієм“ навіть на донос перед поляками навіть на голову греко-католицької церкви — мітрополита Шептицького.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## НАШІ ПРОТЕСТИ.

Час до часу появляються звідомлення в українській пресі, як то українські поодинокі громади в Злучених Державах улаштовують протестаційні віча в обороні поневолених братів на рідних землях. Але ще досі ці протести не принесли великої полєкші тим, за котрих долю їх улаштовано.

Причина цього та, що ми не протестуємо всі разом, але поодинокі, кожний для себе, і тому то такі протести дуже часто неплідні, бо в них саме наші вороги бачать нашу слабкість, брак єдності.

Я собі пригадую, що свого часу була піддана гадка на сторінках „Свободи“, як не помиляюся, д-ром Кібзеєм з Дітройту, щоб зробити один загальний протест в один дні по всіх громадах Злучених Держав і Канади. Однак ця гадка пішла в забуття, і ми далі протестуємо кожний для себе окремо. Та ба, навіть кожна партія, чи парохія в одній місцевості не можуть погодитися на влаштування одного спільного протестаційного віча.

Чи не було б добре, колиб Об'єднання Українських Організацій Америки порозумілося з осередками різних політичних та за допомогових організацій, а зокрема з епископатами всіх українських церков і щоб усі разом призначили день такого протесту на Америку і Канаду та від себе дали зазив до всього українського загалу? Тоді певно такий протест був би успішний, бо не тільки що всесвітня преса за нього написала, але таксамо і керманічі нинішнім світом звернули на нього пильну увагу і почали би ближче придивлятися до української справи.

М. Риза, Шікаго, Іл.

## З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ.

ЛИТЛ ФОЛС, Н. И.

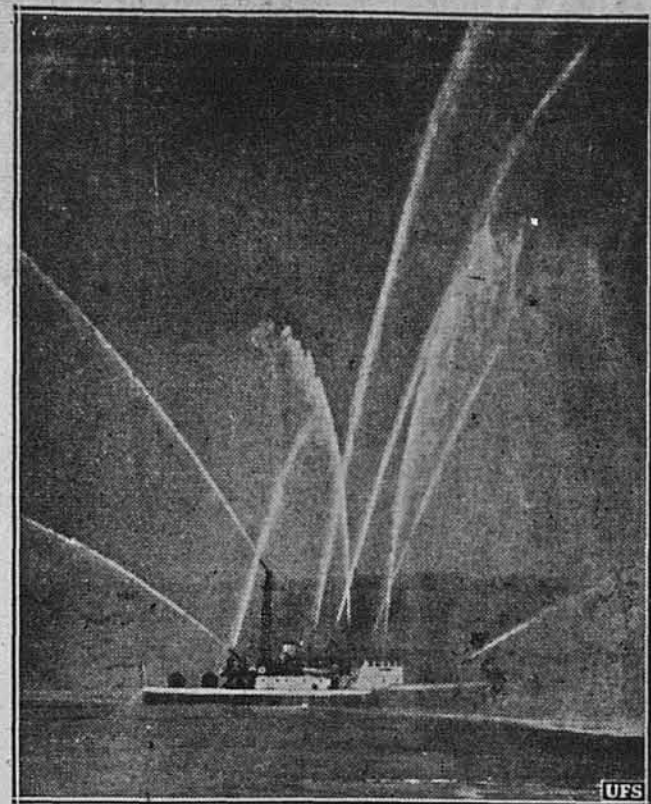
## Протестаційне віче.

В неділю, 2-го жовтня ц. р., злучені товариства укр. прав. громади в Литл-Фолс скликали до Укр. Нар. Дому загальне віче, на котрому одноголосно ухвалили заперексировати проти переслідування наших братів на Закарпатті чеською владою, а також проти спроб декотрих держав прилучити Закарпатську Україну до Мадярщини. Протест цей із домаганням плебісциту та незалежності Закарпатської України переслано телеграфічно до міністерства заграничних справ Німеччини, Італії, Англії, Франції і Злучених Держав.

Віче перепровадив Микола Паламар, а реферував справу і відчитав резолюції місцевий парох, о. Іван Шнурер.

Місцева американська газета „Ді Івнинг Таймс“ помістила про цей наш протест прихильну новинку.

Якщо твоя ситуація представляється зле, то пригадай собі, що міжнародна ситуація є ще гірша.



## ПОЖАРНА МАШИНА НА ВОДІ.

Недавно тому місто Нью Йорк закупило собі нову флоту пожарних човнів, на котрих устале-но пожарні машини небувалої досі сили. Підчас проби пожарні машини викидали воду на висоту 250 стіп.

## СТЕПАН ЯРЕМА

КАНДИДАТ НА ПОСЛА НЬЮЙОРСЬКОЇ АСЕМБЛЕИ 3 8. ДИСТРИКТУ В НЬЮ ЙОРКУ

пригадує своїм виборцям, що в суботу, 15. жовтня 1938, від 7. рано до 10:30 вечором

## ОСТАННЯ НАГОДА ЗАРЕЄСТРУВАТИСЯ ДО ВИБОРІВ

Хто не зареєструється, той не буде могти голосувати. ПОКАЖІМ СВОЮ СИЛУ! РЕЄСТРУЙМОСЯ!

ELIZABETH, N. J.

СПІВАЦЬКЕ ТОВАРИСТВО БОЯН В ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ.

В НЕДІЛЮ, 16. ЖОВТНЯ (ОCTOBER 16, 1938)

## УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ

дуже гарну виставу укладу д-ра Л. Черевського з музикою, співами і танцями.

В УКР. НАР. ДОМІ, 214 FULTON STREET, ELIZABETH, N. J.  
Ціни тикетів: 5 перших рядів по 75 ц., прочі ряди по 50 ц.; діти по 15 ц.

Режисер: уч. Ядловський.

Декоратор і характеризатор: п. Бражник з Нью Йорку.

Початок у годині 5. пополуночі.

ПАСЕИК, Н. ДЖ.!

ЗАХОДОМ СПІВАЦЬКО-ДРАМАТ. КРУЖКА ім. ЛИСЕНКА при укр. прав. церкві св. Воззнення Господнього відіграється оперетку в 3. діях

## ОХ, НЕ ЛЮБИ ДВОХ

В НЕДІЛЮ, 16. ЖОВТНЯ (ОCTOBER 16, 1938)

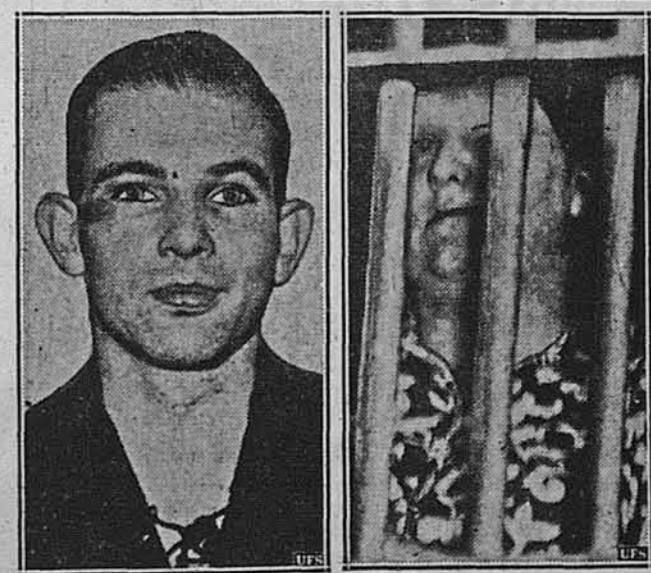
НА ЦЕРКОВНІЙ САЛІ, 47 HOPE AVENUE, PASSAIC, N. J.  
Початок точно 7:30 ввечір. Вступ 35 центів.

Проситися українців місцевих і позамісцевих прийти й побачити дуже гарну оперетку. Уряд.

ДО ВІДОМА ХВАЛЬНИМ УРЯДАМ ЦЕРКОВНИМ, ЗАРЯДАМ ОРГАНІЗАЦІЙ І ШАНОВНОМУ ГРОМАДЯНСТВУ!  
Нововідкрита УКРАЇНСЬКА АРТИСТИЧНА СТУДІЯ артиста маляра ІВАНА КУЧМАКА міститься під ч.: 144 1ST 7. ST., НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

Виконую всі артистичні роботи як: портрети з натури або з фотографії, всякого роду картини, образи релігійні, проєкти малювання церков, народних домів, сцен, роботи графічні і всякі оголошення. Беру контракти роботу малювання церков, народних домів і сцен. Робота солідна, правдива артистична в українському стилі. Ціни надбавлять приступні.

Рівночасно повідомляю, що поруч Укр. Артистичної Студії, а саме під ч. 144 1st 7. вул., міститься ВЕЛИКА РОБІТНЯ І СКЛЕП УКРАЇНСЬКИХ ВИШИВКОВИЦЬ пані М. Скубової, де знайдете багатий вибір українського домашнього мистецтва. 237,40



## ДІВЧИНА ЗВІЛЬНИЛА ВБИВНИКА.

Джеймс Голдвін, 19-літній парубок, сидючи у в'язниці в Лексингтоні, Норт Каролайна, та викидаючи суду за влом, залинявся до Лулі Бел Кимел, 22-літньої дочки в'язничного сторожа, так довго, поки вона не випустила з в'язниці його і його товариша, Біла Вилсона. Випущені на волю зараз убили одного чоловіка, схопили іншого та допустилися кількох грабіжів. Шериф Баверс арештував і запер у в'язниці Лулі Бел та її батька, а потім зрезигнував з уряду.

**ТЕПЕР СЕЗОН НА ФУТРА!**  
ТЕПЕР ПОРА ЛАТИ СОБИ ЗРОБИТИ НОВЕ ПЕРЕРОБИТИ СТАРЕ  
**ФУТРО**  
ЗА НАЙНОВІШОЮ МОДОЮ  
Приходь до нас і вибери собі ФАСОН ДО ВПОДОБИ  
**ЮЛІАН КУЗІВ І СИН**  
315 СЕМА ЕВЕНЮ  
(коло 28. вулиці вест)  
НЬЮ ЙОРК.  
Телефон: CHickering 4-3575

**В. ДЕЖЕЛІЧ. СОФІО ВИБРАВ.** З хорватської мови переклав Михайло Фірак. Повість малює життя в славній місті Солаун, другій столиці Східного Римського Царства в 9. столітті, коли звідти вийшли св. Кирило і Методій на нахрещення слов'ян на християнство.  
Сторін 231. В оправі \$1.00

**ДАНИЛО МОРДОВЕЦЬ: ГЕТЬМАН МАЗЕПА.** Ця повість з трагічної епохи великої боротьби гетьман Мазепа проти лютюго царя Петра Першого написана відомим українським романістом першопро москвофіль. На українську мову переклав Богдан Мир Супрунський.  
Сторін 464. В оправі \$1.00

**"СВОБОДА"**  
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.





## УБИВНИК З МИЛОСЕРДЯ.

Гарі Джансон, 63-літній власник газолінової стації, признався поліції в Мінеолі, на Лонг Айленді, що він убив газом свою жінку, бо, мовляв, не міг довше дивитися, як вона мучилася від пістняка в шлунку. Поліція арештувала його й він буде відповідати за звичайне вбивство, бо закон такого мотиву не признає.

## ОЛИФАНТ, ПА.

УКРАЇНСЬКА ГР. КАТ. ЦЕРКВА СВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ В ОЛИФАНТ, ПА.

## ЗОЛОТИЙ 50-РІЧНИЙ ЮВІЛЕЙ

Неділя, 20. листопада Четвер, 24. листопада  
Представлення Сл. Божо, год. 10. рано  
„Юрко Американець“ Бенкет, година 6. ввечір  
Неділя, 27. листопада  
Представлення: „За П'ятдесят Літ“ — Ревю  
Доколичні громади й всіх інтересованих запрошуються до участі. Проситися на ці дії стриматися з своїми підприємствами і тим спричинитися до гідного обходу так важкої події в житті оліфантської громади.



## H. KOWERDOWICH

110-112 ST. MARKS PLACE,  
(East 8th St.)  
NEW YORK CITY

повідомляє всіх своїх костюмерів і знайомих, що я перебуваю назад у Галичині, де я перебував півтора року, і як довголітній куншір відкриваю кращини з формами й костюми. Роблю на обсяжні нові костюми, пелерини і т. д. Перераховую, репарую, прасую. Маю на продаж готові нові селянські костюми від \$50 ігору. Приймаю замовлення як з близьких, так і з далеких сторін. Сторіччя кожного дня від 9. год. рано до 10. год. ввечір, у неділю й свята за попереднім умовленням. Мої ціни низькі, а робота гарантована! Дорогі Країни! Занімайтеся до інших, то прошу істину до мене. Не викладайте своїх тяжко зарплатованих грошей надармо. Най іде український грін в українські руки. Сховайте собі мою адресу.

234-

## ШИФКАРТИ

на найбільшій та найкоротшій кораблі на всі прогулянки і то до всіх країв. Виготовляємо всі документи, потрібні до подорожі — паспорт, візи, пермити, афідавіти, пенсії, і тому наші пасажирки не мають клопотів в дорозі.  
ДОЛЯРИ посилаємо до всіх країв ПОСПІШНО І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на останній пошті під повною гарантією. ПОМАГАЄМО нелегальним легалізуватися відповідно до нових законів.  
ПОЛАГОДЖУЄМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обов'язуючих законів в краю. Контракти, повноваження, акти даровизни, довільні скріпки і всі інші документи.  
Продаємо ДОМИ та річкові бізнеси по дуже приступних цінах. Голоситися у всіх справах до нашого НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА по соняшній пораді та ретельну обслугу.

## S. KOWBASNIUK

277 E. 10th STREET, (між 1-ю і 2-ю Евеню А), NEW YORK, N. Y.

## ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ

КЛІВЛЕНД, О.  
На Закарпатті.

Дня 25-го вересня ц. р. повідомлено з рідної української землі Закарпаття, що там повстав рух проти чехів, що на Закарпатті вибухло повстання за незалежність і створення там української держави. Цю вістку доручила нашій парохії ексекютива окружної управи ОДВУ. Наша парохія вповні погодилася перевести збірку на поміч нашим братам на Закарпатті, куди саме на часі таку поміч посилати. Тої самої неділі наш парох, о. В. Меренків, прочитав заклик, доручений ОДВУ. Всі парохіяни, які були в той час у церкві, вповні погоджувалися дати свої лепти на таку важну ціль. Зібрано \$43.48, які пересилаємо через Об'єднання на Закарпаття. Тим самим даємо примір, щоб інші парохії поступили так само і збирали в своїх церквах те, що можуть, і дали поміч своїм братам на Закарпатті.

Всім жертводавцям, котрі причинилися до тої збірки, щира подяка. Дай, Боже, щоб наші збірки стали цеголгою до будови нашої незалежної української держави. Даємо і ще дамо, і будемо давати так довго, поки не діпнемо свого важного діла.

Микола Декан, рек. секр.

## САВТ БРУКЛИН, Н. Й.

На інвалідів.

У неділю, 9-го жовтня, відбувся 15-літній ювілей бр. св. Николая, 293 від. У. Н. Союзу, і з приводу цього ювілею переведено збірку на інвалідів. Збірка принесла \$7, які вислано через Об'єднання на призначену ціль.

Т. Вальорний,  
секр. 293 від. УНС.

## ЖЕРТВИ НА ЗАКАРПАТТЯ.

Отсі чергові особи зложили на потреби Закарпатської України в її боротьбі за самоозначення: д-р В. Галан з Філадельфії, Па., \$5; Михайло і Неоніла Гайворонські з Фарест Гилс, Н. Й., \$10; Й. Зазуляк з Вустер, Масс., \$5; А. Реновець з Аргусвил, Н. Й., \$1.

## РОЧЕСТЕР, Н. Й.

На визвольну боротьбу.

Т-во Зап. Січ, 367 від. У. Н. Союзу, святкувало 3 вересня ц. р. 25-літній ювілей свого існування. На тім ювілею переведено збірку на визвольну

боротьбу. Збірка принесла \$28, які переслано через Об'єднання на призначену ціль. Зложили по \$1: Д. Галич, М. Паліт, К. Сорохтей, В. Іванюшка, М. Антонів, М. Микитинський, В. Андрій, Р. Шереліс, М. Шеремета; по 50 ц.: Н. Сорохтей, О. Данилів, П. Цюк, М. Петрів; решта дрібними.

Михайло Антонів, секр.

## ВУСТЕР, МАСС.

На Рідну Школу.

Йосиф Зазуляк прислав через Об'єднання \$5 на „Рідну Школу“ в краю.

## РОЧЕСТЕР, Н. Й.

На інвалідів.

Дня 10 вересня ц. р. відбулося вічання хорунжого від. 20 ОДВУ, п. Д. Рибак, з панною Анастасією Заставною. З цієї нагоди наступного дня відбулися „поправини“. Гості забавлялися гарно і притім не забули про Рідний Край. На заклик І. Дмитрука зібрано \$10 на інвалідів Української Армії. Збіркою заявився І. Сидор. Зложили по \$1: Д. Рибак, В. Бриган; І. Сидор 60 ц.; по 50 ц.: В. Береза, Т. Крайовський, О. Крайовський, І. Бардишевський, М. Гримарук; дрібними \$1.90. Гроші вислано через Об'єднання на призначену ціль.

Іван Сидор.

## ГУДСОН, НЮ ЙОРК.

Похоронну Службу Бейтса й Антерсона багатьох багаті літ тому і від того часу вона все тішлася великою популярністю. Підприємство іде на склад велику й різноманітну кількість труни, скринь на труни, похоронних одінь, яке виставляє в своїх виставочних кімнатах, що вважаються найбільшими в цій око-

## ДО ВІНАЙМУ ДОМИ, СКЛЕПИ І Т. П.

4 кімнати до винайму, рент \$18.00, під числом 215 WARREN ST., cor. SUSSEX ST. Голоситися до:

Dr. SINGER,  
2814 Boulevard, Jersey City, N. J.

## Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.

## МАЙЖЕ ДАРОМ!

Театральна збірка українських книжок вартості \$5.00 після ціни каталога тепер продаємо за одного долара. Добра нагода для аматорських книжків, як також для кожного українця, побільшити свою бібліотеку або вислати до старого краю. Зайдіть особисто, або пришліть одного долара і 15 центів на пересилку.

Друга нагода є 100 переписних карток, українські видні і типи в крапках. Ціна за сотку в місці \$1.00. З пересилкою \$1.10.

Шаловні хустки з краю, розмір 30x30 цалів, чорні, білі або червоні, з квітами, без френзів. Ціна за одну \$2.50. Для шторників відповідині опуст.

Горсти до українського строю з сукна, знижена ціна \$2.00.

Червоні коралі, 4 шурки до українського строю, дуже гарні, ціна \$2.00.

Заходіть до Українського Базару на стару адресу на четверту вулицю. Замовлення посилайте до:

UKRAINIAN BAZAR,  
170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

## BATES &amp; ANDERSON

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ  
HUDSON, N. Y.

ТЕЛЕФОН: 172

Католицький асистент

## МИЛІ

Кілька миль це може значити лиш кілька хвиля; хочби хтось мешкав подальше, він може мати нашу службу швидко й успішно, якщо такої служби потребує.

Ті, що бажають Євусякової обслуги, знають від 30 років як цікавитися й обдумано, можуть до нас навідуватися безпечно, не зважаючи на віддал.

## STEPHEN J. JEWUSIAK &amp; SON

FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25 St., Bayonne

Phone: Bergen 4-3989 Phone: Bayonne 3-0540

## S. MOSTOWICH

277 E. 10th ST., NEW YORK

Tel.: ALgonquin 4-7761

ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СКЛАД КАС.  
Каси, реєстри, скриньки, машини, а також, славісти, машини, тайпери і інші знаряддя для бухгалтерів, грошарів і інших бізнесів.  
Продаю за готівку й на кредит. Також купую і направляю всякого роду машини. Не шукайте „баран“ у чужих, бо знайдете все два рази дешевше в мене.

## Д-Р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ

Урядові години:

Від 1-3 пополудні і від 6-8 ввечір. В неділю згідно з умовою.

715 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.

(near Springfield Avenue)

Tel. Essex 3-4466.

## Д-Р С. ЧЕРНОВ

Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров.

Аналіз крові для подружжого свідчення.

223 SECOND AVE., cor. 14th ST., NEW YORK CITY, Room 14.

Gramercy 7-7697

Офісові години 10-3; неділя 11-2

Міжк-доктор до обслути.

X & флюороскоп.

## ЩОСЬ НАДЗВИЧАЙНЕ — ДО ЧИТАННЯ!

Український Альманах, 509 сторін, 131 предметів. Була ціна \$2.50, тепер 25-цт. Пошліть 10 цт. на пересилку. Пишіть і записуйте собі до свого нотесу нову адресу:

SURMA,

325 E. 14th St., New York, N. Y.

## БОЛІНІ

Ганні на ногах, опухлі ноги, набряк жил, болячі ноги, флебіт (запалення жил), напухлі або болячі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими європейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 ввечір, в понеділки і четверги від 1 до 8:30 ввечір. Немає урядових годин у неділю.

Говоримо українською мовою.

Dr. L. A. BEHLA

320 W. 86 St., New York City

Ванько бродяго.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

240, 4-3

## ЛІКУВАННЯ ХРОНІЧНИХ НЕДУГ

Недуги крові, шкіри, нервів, загальну слабкість і нервову виснаженість, катар і хронічні болячки, недуги шлунка й кишківника, гемороїди й інші відходові захворювання, що справляють біль та негододу, забування печінок й сечового міхура.

Гострі й хронічні недуги, колостів, жінок, лікується з доцільним і швидким успіхом. Як ми не випробували, не маємо, коли не розумієте, порадиться з довірям мене, а я вам вясню.

Проміні Х (екс), екзамінація крові й сечі.

Умкровані ціни.

ОГЛЯДИНИ ДАРОМ.

## DR. L. ZINS

110 East 16 St. N. Y.

(між 4-тою Ев. і Ірвінг Плейс)

ГОДИНИ: від 9. рано до 8. ввечір.

В неділі: від 9. рано до 3. сполудня.

## ДІСТАНУТЬ ЗАНЯТТЯ

ПОТРІБНО ЖЕНЩИНІ до зарплати доми. Може бути старша дівчина або вдова. Маю одного сина 13 літ. Можу запластити дорогу до мене. Голоситися до:

ELIA KALEKA,

416 Wyona Street, Brooklyn, N. Y.

## ДОМИ НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ 3-ФАМІЛІЙНИЙ ДІМ, 532 So. 11th St., Newark, N. J., у добрім стані, парове опіщення, на друг. поверх. Близько нового Спрингфільдського Клубу. Що дасть? Голоситися, або пишіть, на адресу:

263 EASTERN PARKWAY,

NEWARK, NEW JERSEY.

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

228-

## ТАРЗАН СМІЛИВИЙ.

(34)



З пронисливим криком дикуни повискакували з укриття. Всі вони вимахували списами, готові кожної хвилини прошистити ними ворога. В таборі всі замешувалися. Цей наглий напад цілковито зашкодив самого Тарзана. Віа не сподівався нападу тепер, у білий день.